



# Built to Lead

즉시 배포용: 2016 년 9 월 30 일

ANDREW M. CUOMO 주지사

## CUOMO 주지사, 가뭄으로 고통받는 농부들을 지원하기 위해 카운티 4 곳을 추가로 재난 지역으로 선포

### 51 개 카운티가 재난 지역에 포함되어 지역 농부들이 긴급 대출 지원 자격을 얻을 것

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 올여름 가뭄으로 인해 연방정부가 업스테이트 카운티 4 개를 자연재해 지역으로 추가 지정했다고 발표했습니다. Jefferson, Lewis, Herkimer, St. Lawrence 카운티가 작물 손실을 보고하여 추가 재난 지역으로 지정되었고, 이로써 심각한 가뭄 피해를 입은 뉴욕주 카운티의 총 숫자는 51 개로 늘어났습니다.

**Cuomo 주지사는 이렇게 말했습니다:** “건실한 농업은 지역 경제에 매우 중요합니다. 올해, 덥고 건조한 날씨가 장기간 지속되면서 뉴욕주 농부들을 심각하게 위협하고 있습니다. 웨스턴 뉴욕의 가장 먼 곳부터 노스 켄트리와 롱아일랜드 남부까지, 뉴욕주 농부들은 전례없는 작물 손실에 직면해 있습니다. 이 카운티들을 재난 지역으로 선포함으로써, 우리 주의 생산자들은 사업을 촉진하고 복구하는데 필요한 자원을 얻을 수 있게 되었습니다.”

이번 재난 지역 선포로 인해 지원 대상 농부들은 미 농무부 농업서비스청(United States Department of Agriculture Farm Service Agency)이 제공하는 긴급 대출을 포함한 지원을 받을 수 있습니다. 재난 지역으로 선포된 피해 지역 지도는 [여기](#)에서 확인하실 수 있습니다.

재난 지역 선포는 연방 농업서비스청에 보고되는 작물 손실과 [미국 가뭄 감시\(Drought Monitor\)](#)기관의 D3 지정에 의거합니다. 8 월 말, 주지사는 연방 정부가 15 개의 카운티를 주요 자연재해 지역으로 지정하고, 추가 9 개 카운티를 가뭄 상황에 따라 인접 재난 지역으로 지정하였음을 발표하였습니다.

8 월, 주지사는 뉴욕주가 코넬 대학교(Cornell University)의 전문 수문학자들과 기후학 교수들과 함께 긴밀하게 협업하여 복구 계획을 이해 및 연구하는 동안, 주 농업부 커미셔너 Richard A. Ball, 주 의원들 및 기타 농장 대표들이 가뭄 피해를 입은 농장 답사를 수행할 것임을 발표하였습니다.

주지사의 발표에 따라, Ball 커미셔너는 뉴욕 농업부(New York Farm Bureau), 코넬 협동 프로그램(Cornell Cooperative Extension) 및 지역 FSA (Farm Agency Service, FSA)

사무소 대표들 그리고 기타 주 리더들과 함께 몇몇 유제품, 채소 및 크리스마스 트리 농장, 와인 농장을 답사하였습니다. 답사가 이루어진 지역은 노스 컨트리, 센트럴 뉴욕, 서던 티어, 핑거 레이크스 그리고 웨스턴 뉴욕입니다. 작물에 따라 손실 규모는 30%에서 60%에 이르며, 농부들은 관개 작업과 관련된 추가 비용의 어려움을 겪고 있습니다.

재난 지역으로 선정된 주요 및 인접 카운티는 다음과 같습니다:

웨스턴 뉴욕

Allegany 카운티  
Cattaraugus 카운티  
Chautauqua 카운티  
Erie 카운티  
Niagara 카운티

핑거 레이크스

Genesee 카운티  
Livingston 카운티  
Monroe 카운티  
Ontario 카운티  
Orleans 카운티  
Seneca 카운티  
Wayne 카운티  
Wyoming 카운티  
Yates 카운티

서던 티어

Broome 카운티  
Chemung 카운티  
Chenango 카운티  
Delaware 카운티  
Schuyler 카운티  
Steuben 카운티  
Tioga 카운티  
Tompkins 카운티

센트럴 뉴욕

Cayuga 카운티  
Cortland 카운티  
Onondaga 카운티  
Oswego 카운티  
Madison 카운티

### 노스 컨트리

Essex 카운티  
Jefferson 카운티  
Hamilton 카운티  
Lewis 카운티  
St. Lawrence 카운티

### 모호크 밸리

Fulton 카운티  
Herkimer 카운티  
Montgomery 카운티  
Oneida 카운티  
Otsego 카운티  
Schoharie 카운티

### 주도 지역

Albany 카운티  
Columbia 카운티  
Greene 카운티  
Rensselaer 카운티  
Saratoga 카운티  
Schenectady 카운티  
Warren 카운티  
Washington 카운티

### 허드슨 밸리

Dutchess 카운티  
Putnam 카운티  
Westchester 카운티

### 롱아일랜드

Nassau 카운티  
Suffolk 카운티

### 재해 지역 선포

이번 재해 지역 지정은 주요 및 인접 재난 지역 카운티 내 지원 대상인 농장 운영자가 만약 지원 자격을 만족할 경우, FSA로부터 긴급 대출을 받을 수 있도록 합니다. 대출 자격을 가진 카운티의 농민들은 재해 지역 선정일로부터 8개월의 긴급 대출 제출 기간을 가집니다. 농장서비스 기관은 농장의 생산 손실과 경영자의 안정성과 상환 능력에 따라 모든 긴급 대출 신청을 고려합니다.

FSA 긴급 대출 자료표는 [여기](#)에서 확인하실 수 있습니다. 또한 가뭄 피해 농장 추가 지원은 [여기](#)에서 확인하실 수 있습니다.

## 자원

뉴욕주 농업시장부(New York State Department of Agriculture and Markets)는 농부들과 연방, 주, 지역 기관이 시행하는 가장 필요한 지원 프로그램들을 연결하기 위해 새 자원 가이드라인을 이달 초 발표하였습니다.

이 가이드라인은 USDA (United States Department of Agriculture, USDA) 재난 지역 선포(USDA Disaster Declaration)와 FSA 긴급 대출에 대한 정보를 제공합니다. 또한 이는 농장 운영 및 작물 생산에 있어 생산성과 경제적 안정성을 증가시키며, 코넬 협동 프로그램(Cornell Cooperative Extension), NY FarmNet 및 긴급 상황과 재난을 방지, 준비, 복구하는 일과 관련된 기타 기관들이 발행한, 주간 작물 진척 및 현황 보고서 및 자원과 농부들을 연결해 줄 것입니다.

신규 정보가 있을 경우 자원 가이드가 업데이트 될 것이며, 업데이트는 [여기](#)에서 확인하실 수 있습니다.

또한 가뭄 피해를 입은 농부들은 사료 관리를 지원하고, 뉴욕주가 미래의 가뭄에 더 잘 대비하도록 돕는 프로젝트와 프로그램을 지원하는 [코넬 협동 프로그램\(Cornell Cooperative Extension\)](#), [코넬 EDEN 프로그램\(Cornell EDEN program\)](#), [NY FarmNet](#) 과 같은 기관을 통해 다른 다수의 자원 지원을 받으실 수 있습니다.

**뉴욕주 커머셔너 Richard A. Ball** 은 이렇게 말했습니다: “저는 가뭄이 어떻게 퍼지고 또 농장들을 손상시키는지 직접 보았습니다. 수십 년간 이렇게 극심한 상황은 처음 겪었습니다. 또한 몇몇 지역의 생산자와 농부들은 50%에서 60%까지 작물 손실을 겪을 것은 명백합니다. 겨우내 동물을 먹일 사료, 건초, 옥수수 및 곡물이 타격을 입었습니다. 또한 농부들은 관개 작업에 따른 추가 비용으로 고통을 겪고 있습니다. 그러므로 이 카운티들이 재난 지역으로 지정된 것은 무척 중요합니다. 이 지정으로 그들은 필요한 자원 지원을 신청할 수 있을 것입니다. 우리는 파트너들과 함께 가뭄 상태와 이 가뭄이 재난 지역 내 뉴욕 농장과 나머지 주 전역의 카운티에 미치는 영향을 계속 모니터링할 것입니다.”

**상원 농업위원회(Senate Agriculture Committee) 의장 Patty Ritchie** 상원의원은 이렇게 말했습니다: “제가 대표하고 있는 이 지역에 최근 몇 주 동안 비가 내렸다고 해도, 농부들이 이 여름 가뭄으로 겪고 있는 문제들, 즉, 작물 손실과 비용 상승 문제들은 해결되려면 아직 멀었습니다. 지난 몇 달 동안 농장들을 방문하고 농부들과 이야기하면서, 저는 건조한 날씨가 미치는 영향을 직접 보고 들어 왔습니다. 저는 이 카운티들이 자연재해 지역으로 추가 지정되어 기쁘게 생각합니다. 또한 Cuomo 주지사님과 Ball 커머셔너께 열심히 일하는 농부들이 이 가뭄으로부터 회복하는데 필요한 지원을 받을 수 있도록 노력해 주신 것에 대한 감사의 말씀을 드리고 싶습니다.”

주 의회 농업위원회(Assembly Agriculture Committee) 의장 **Bill Magee** 는 이렇게 말했습니다: “Cuomo 주지사님과 Ball 커미셔너의, 재난 선포 지역을 확장하여 가뭄 완화 지원을 늘리기 위한 미 농업서비스청(US Farm Service Agency)과의 협업에 대해 감사의 말씀을 드리고 싶습니다. 이는 농부들을 도와 농장 복구 노력 및 미래 생산량 유지를 지원하고, 극심한 가뭄을 겪고 있는 몇몇 카운티의 피해를 완화시킬 것입니다”

뉴욕 농업부(New York Farm Bureau) 국장 **Dean Norton** 은 이렇게 말했습니다: “올해 가뭄은 광범위하게 발생하였습니다. 저는 최근 Ball 커미셔너 및 입법부 리더들과 주요 피해 지역 시찰 시에, 몇몇 농장을 방문함으로써 이 가뭄을 가까이에서 목격했습니다. 이 재난 지역 추가 지정은 작물 손실로 고통을 겪는 농장들에게 필요한 지원을 가능하게 할 것입니다. 또한 뉴욕 농업부는 연방 공무원 및 주지사님과 행정부와 함께, 우리의 가족 농장들이 이 가뭄을 극복하는 것을 돕기 위해 계속해서 협업할 것입니다.”

뉴욕주 농업시장부(New York State Department of Agriculture and Markets)와 산하의 토양 수질 보호구(Soil and Water Conservation Districts), 농업부(Farm Bureau), 코넬 협동 프로그램(Cornell Cooperative Extension) 및 코넬 EDEN 프로그램(Cornell EDEN program)은 가뭄 피해를 입은 농부들이 그들의 상황(사진 및 동영상)과 모든 피해를 계속해서 자료로 남길 것을 권장합니다. 또한, 농부들은 지역 USDA 농업서비스 기관에 CCC- 576 보고서(손실 보고)를 제출할 수 있습니다.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418